

образом — подёргивая свою одежду на уровне груди указательными и большими пальцами своих обеих рук. При этом остальные пальцы он сгибает и отводит в сторон.

Знание богатой жестикуляции арабов, имеющей свою национальную специфику, в значительной степени облегчает устный перевод с арабского языка, помогает облегчить взаимопонимание с собеседником и достичь лучшего результата в коммуникации.

Литература:

1. Абдуазизов А.А. О статусе и критериях установления паралингвистических средств/ А.А. Абдуазизов// Филологические науки. -1980.- С.66-71
2. Аленикова С. Язык жестов. - Наука и жизнь, 1985. - № 7.- С. 143-148. Горелов И.Н. Невербальные компоненты коммуникации – М.: Наука, 1980,- 104с.
3. Красильникова Е.В. Жест и структура высказывания в разговорной речи // Русская разговорная речь: Фонетика. Морфология. Лексика. Жест – М.: Наука, 1983. – С.204-235.
4. Филиппов А.В. Звуковой язык и «язык» жестов / А.В.Филиппов. –М.: МОПИ, 1975. - 48с.

Историзмы и архаизмы в русском языке

Баккали Ильяс (Марокко), Лахлу Реда (Марокко)

Научный руководитель – ст. преподаватель Ю.А. Малыхина

ХНАДУ

Немало веков отделяет современный язык от речи предков. Много изменилось за это время. Одни слова появились, другие ушли в небытие, многие из них произносятся сейчас не так, как раньше, изменились их значения. Предлагаем Вам отправиться в необычное путешествие в прошлое и познакомиться во время нашего путешествия с такой группой пассивной лексики русского языка, как историзмы и архаизмы (устаревшие слова).

Устаревшие слова не употребляются в повседневном общении, а встречаются редко, в определенных условиях, обычно в произведениях классической литературы. Часто их значения не знают даже носители языка. В зависимости от причин, по которым то или иное слово относится к разряду устаревших, выделяются историзмы и архаизмы.

Историзмы – устаревшие слова, вышедшие из употребления в связи с исчезновением тех реалий, которые они называли (вследствие действия внеязыковых факторов)

Архаизмы же – это слова, которые обозначают понятия, предметы, явления, существующие в настоящее время, но вытесненные из активного употребления другими словами. Следовательно, архаизмы имеют синонимы в современном русском языке: *заморский – иностранный, десница (правая рука), соответственно, одесную (справа), перст (палец), уповать (надеяться и твёрдо верить), дабы (чтобы)* и т. д.

Так, историзмы по сути обозначают то, чего уже нет, а архаизмы – это старинное название того, что и сейчас существует.

Давайте рассмотрим каждый вид устаревшей лексики непосредственно.

Историзмы представляют язык определенной исторической эпохи: *император, патриций, плебей* (понятно, что речь идет о временах Римской империи).

Необходимо помнить, что историзмы не имеют и не могут иметь синонимов в современном литературном языке.

Среди историзмов выделяют такие семантические группы, то есть группы по значению:

1) названия древних общественно-политических реалий: *боярин, дворянин, царь, граф, князь, герцог, мыто, дань;*

2) названия исчезнувших народов, племён: *печенеги, торки, ятвяги, кривичи, радимичи, угличи;*

3) названия бывших профессий: *кожмяка, гутник, лучник, камердинер, лакей, казачок;*

4) названия устаревших орудий труда, оружия: *плуг, соха, ступа, мушкет, рогатина, пицаль, шестопер, единорог;*

5) названия не применяемых ныне предметов одежды: *жупан, кафтан, зипун, кокошник, камзол, кацавейка, шушун;*

б) названия старинных денежных единиц и единиц меры: *алтын, грош, крестец, шаг, аршин, дюжина, фунт, копа*;

7) виды производственной деятельности: *конка, мануфактура*.

Архаизмы – устаревшие для определенной эпохи названия предметов и явлений, обороты, формы слов, аффиксы, вышедшие из активного употребления или вытесненные современными соответствиями (вследствие действия внутриязыковых факторов).

В зависимости от того, устаревает ли все слово, значение слова, фонетическое оформление слова или отдельная словообразующая морфема, архаизмы делятся на семантические группы:

1) Лексические архаизмы – это слова, целиком вышедшие из употребления и перешедшие в пассивный словарный запас: *ланины (щёки), рамена (плечи), лъзя (можно), тать (вор), аки (как), пиит (поэт), отроковица (подросток), гость (купец), вертило (парус), психея (душа), парадиз (рай) сей (этот)*.

2) Лексико-семантические архаизмы – это слова, у которых устарело одно или несколько значений: *живот (жизнь), язык (народ), истукан (статуя), негодяи (негодный к воинской службе), пристанище (порт, пристань)* и др.

3) Словообразовательные (морфемные) архаизмы – это слова, у которых устарели отдельные морфемы или словообразовательная модель: *дол (долина), дарица (дар), демократний (демократический), днешний (сегодняшний), рыбарь (рыбак), дружество (дружба), фантазм (фантазия), пастырь (пастух), кофей (кофе)*.

4) Лексико-фонетические архаизмы – это слова, у которых в результате исторического развития изменилось звуковое оформление (звуковая оболочка), однако значение слова сохранилось полностью: *древо (дерево), жалноци (жалость), зерцало (зеркало), ироизм (героизм), осьмнадцать (восемнадцать), паипорт (паспорт), збирати (собирать), гишпанский (испанский)* и др.

5) Грамматические архаизмы – это устаревшие формы слов, не существующие в современном языке, например форма звательного падежа

существительных: *отче, царю, человеце*, а также такие грамматические формы, которые в современном русском языке образуются по-другому: *на бале (на балу), даждь (дай), руссаго (русского), о заре (на заре)* и т.п.

Особую группу составляют акцентологические архаизмы – то есть слова, у которых изменилось ударение (от лат. «*accentum*» – выделение, ударение): *музы 'ка (му 'зыка); суффи 'кс (су 'ффикс), филосо 'ф (фило 'соф)* и др.

Устаревшие слова различны по происхождению: среди них есть изначально русские (*шелом*), старославянские (*святыня*), заимствованные из других языков (*вояж – путешествие*).

Причины перехода слов в пассивный состав могут быть внеязыковыми и собственно языковыми. Появление историзмов всегда объясняется внеязыковыми причинами (социальные изменения, изменения в культурной жизни и т.д.). Причины появления архаизмов могут носить как внеязыковой, так и собственно лингвистический характер. Внутриязыковые изменения связаны с наличием функциональных разновидностей языка и речи, синонимических связей и т.д. Архаизация слов не связана с их происхождением. Устаревать могут исконно русские слова: *дабы, лъзя*; слова, старославянские по происхождению: *един, чадо*; заимствованные слова: *натура – природа, сатисфакция – удовлетворение*.

Но иногда бывает очень сложно различить историзмы и архаизмы. Это связано как с возрождением культурных традиций, так и с частым употреблением этих слов в пословицах, поговорках и других произведениях народного творчества. К таким словам можно отнести слова, обозначающие меры длины или измерения веса, называющие христианские и религиозные праздники и т. д.

Роль устаревших слов в русском языке разнообразна. Историзмы в специальной научной литературе используются для наиболее точного описания эпохи. В произведениях художественной литературы на исторические темы историзмы и архаизмы помогают воссоздать колорит эпохи, а также являются

средством речевой характеристики персонажей. Например: *«Как ныне собирается вещей Олег, отмстить неразумным хазарам, их сёлы и нивы за буйный набег обрек он мечам, и пожарам; с дружиной своей, в цареградской броне, князь по полю едет на верном коне»* (Пушкин А.С., *Песнь о вещем Олеге*).

Во-вторых, писатели часто обращаются к устаревшим словам как к выразительному средству художественной речи, что особенно характерно для поэзии конца XVIII - начала XIX веков. Примерами могут служить произведения А.Н. Радищева, Г.Р. Державина, В.А. Жуковского, А.С. Пушкина и др. В этих произведениях можно встретить различные типы архаизмов:

*«...Там лес и дол видений полны;
Там о заре прихлынут волны
На брег песчаный и пустой...»* (Пушкин А.С.)

Архаизмы могут также использоваться для создания комического и сатирического эффектов: *«Взгляни, наконец, на свою собственную персону – и там прежде всего встретишь главу, а потом уже не оставишь без приметы брюхо и прочие части»* (Салтыков-Щедрин М.Е., *История одного города*).

Чтобы избежать возможных ошибок в толковании таких слов, при работе с художественными произведениями рекомендуем пользоваться словарём устаревших слов и диалектных оборотов, или толковым словарём.

Мы осуществили путешествие и узнали, что архаизмы и историзмы в русском языке – это устаревшая лексика, которая является пассивной. И надеемся, что эта информация была для вас интересной и познавательной.

Литература:

1. Голуб И.Б. Стилистика современного русского языка: Учеб. пособие для вузов по спец. «Журналистика». – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Высш. шк., 1986. – 336 с.
2. Коренькова Е.В., Н.В. Пушкарева. Русский язык и культура речи: учеб. – М.: Проспект, 2010. – 384 с.
3. Пушкин А. С. Сказки [Текст] / А.С. Пушкин. – Ростов-на-Дону: Издательский дом «Проф-Пресс», 2012. – 144 с. – С. 5-6.